

**BELGISCHE SENAAAT**


---

 ZITTING 2017-2018
 

---



---

 9 JULI 2018
 

---

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van mandaten betreft**

---

**TEKST VERBETERD**  
DOOR DE COMMISSIE VOOR  
DE INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN

---

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van mandaten betreft**

*(Nieuw opschrift)*

---

 Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

---

*Zie :*  
**Stukken van de Senaat :**  
**6-443 – 2017/2018 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.  
Nr. 2 : Verslag.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 2017-2018
 

---



---

 9 JUILLET 2018
 

---

**Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le cumul des mandats, la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives**

---

**TEXTE CORRIGÉ**  
PAR LA COMMISSION  
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES

---

**Projet de loi modifiant, en ce qui concerne le cumul des mandats, la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives**

*(Nouvel intitulé)*

---

 Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

---

*Voir :*  
**Documents du Sénat :**  
**6-443 – 2017/2018 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.  
N° 2 : Rapport.

## Art. 2

In artikel 1<sup>quinquies</sup> van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden : « De vergoedingen, wedden of presentiegelden van bijzondere functies in de Kamer van volksvertegenwoordigers of Senaat, zoals vastgesteld door het reglement van de assemblee, worden eveneens in aanmerking genomen voor de berekening van het bedrag. » ;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid : « De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. »

## Art. 3

Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

## Art. 2

Dans l'article 1<sup>er</sup> *quinquies* de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, inséré par la loi du 4 mai 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est complété par les mots suivants : « Les indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice de fonctions spéciales au sein de la Chambre des représentants ou du Sénat, telles que déterminées par le règlement de l'assemblée, sont également pris en considération pour le calcul de ce montant. » ;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant : « Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat. »

## Art. 3

La présente loi entre en vigueur lors du premier renouvellement intégral de la Chambre des représentants après la parution de la présente loi au *Moniteur belge*.